



Tisha B'Av

תשעה באב

By R. Baruch, PhD

Traducción: Yosef, 2022
Conexión Amarás a Israel

ואהבת ישראל ופדות לעמו

תשעה באב 5782

Lovelsrael.org / ConexionAmarasalsrael.org

Tishá B'Av 5782 (2021-2022)

Pocos días son más tristes para el pueblo judío que el día nueve del mes de Av. Esta fecha concluye un período de tres semanas desde el diecisiete de Tamuz, que conmemora a Nabucodonosor y sus ejércitos rompiendo los muros de Jerusalén y sus veintiún días de terror y muerte sobre los habitantes de Jerusalén, hasta el nueve de Av, que es la fecha en que fueron destruidos el Primer y el Segundo Templo. Para este artículo, me gustaría centrarme en el pasaje de la Escritura que contiene el término del que se nombran estas tres semanas.

ב בָּכוּ תְּבִיחָה בַּלַּיְלָה וְדַמְעָתָהּ עַל לִחְיָהּ אִיוֹ-לָהּ מִכָּל-אֲהָבָיָהּ כָּל-רֵעֵיהָ בְּגָדוּ כִּי הָיוּ לָהּ לְאִיבִים: ג גָּלְתָה יְהוּדָה מֵעֵנִי, וּמְרֹב עֲבֹדָה--הִיא יֹשְׁבָה בְּגוֹיִם, לֹא מִצָּאָה מְנוּחַ; כָּל-רֹדְפֶיהָ הִשְׁיִיגוּהָ, בֵּין הַמְּצָרִים. מְגִילַת אֵיכָה א'. ב-ג

“Ciertamente llorará en la noche, y sus lágrimas sobre su mejilla; no hay para ella consolador de todos sus amantes, todos sus amigos la han traicionado. Judá ha ido al destierro (exilio) por la aflicción y por la abundancia de trabajo, se sentó entre las naciones; no encontró descanso; todos los que la persiguen; la alcanzarán, entre los puntos de presión.” Lamentaciones 1:2-3

Estos dos versículos expresan el dolor y la muerte que experimentó el pueblo judío a manos de los babilonios. Aunque Di-s usó a Nabucodonosor y sus soldados para castigar a los de Judá por su rebeldía e idolatría, debe señalarse que los babilonios no actuaron por obediencia a los propósitos de Di-s. Más bien, fue por su codicia y deseo de conquistar pueblos con el objetivo de expandir su imperio que atacaron a Judá y destruyeron Jerusalén y el Templo. Al examinar Lamentaciones 1:2-3, se pueden hacer varias observaciones. Jeremías habla en el versículo dos sobre el pueblo llorando en la noche. Ciertamente, algunas de las atrocidades que sufrió el pueblo judío ocurrieron en la noche, pero hay una razón adicional por la cual el versículo dice: “Ella llorará mucho en la noche”. Se menciona la noche para informar al lector que la gente estaba en oscuridad espiritual. Este fue el resultado de su rechazo a la Ley de Moisés y su negativa a seguir el liderazgo que Di-s quería proporcionar a Su pueblo. En Jeremías 6:16, hay un excelente ejemplo del carácter de Di-s y Su amor por Su pueblo y la rebeldía del pueblo de Judá.

כֹּה אָמַר יְהוָה עֲמַדוּ עַל-דַּרְכֵי וַיֵּרְאוּ וְשָׂאוּ לֵב | לְנִתְבוֹת עוֹלָם אֵי-זֶה דַּרְךְ הַטּוֹב וּלְכוּ-כֹּה וּמְצְאוּ
מְרֻגָע לְנַפְשְׁכֶם וַיֹּאמְרוּ לֹא גִלְדָּה:

“Así dijo el SEÑOR: 'Paraos en los caminos y mirad, preguntad por las sendas eternas, cuál es el buen camino y andad por él y hallad descanso para vuestras almas, pero dijeron, no iremos.'

HaShem estaba ofreciendo revelar a Su pueblo las “sendas eternas”; es decir, el camino que conduce al Reino, donde se puede experimentar el verdadero descanso. A pesar de esta maravillosa oportunidad que Di-s estaba ofreciendo a Su pueblo, se negaron a aprovecharla. En resumen, la gente no estaba interesada en el Reino ni en la bendición que allí podrían recibir. Estaban completamente conectados con este mundo y solo tenían en cuenta las cosas materiales que este mundo puede ofrecer. Debido a esta condición, Jeremías dijo en nuestro pasaje de Lamentaciones לֹא אֵין- לָהּ מְנַחֵם (no hay consolador para ella). La palabra מְנַחֵם (Consolador) es un nombre que el Talmud relaciona con el Mesías (Sanedrín 98b). Toda la frase que profetizó Jeremías fue, “no hay para ella consolador de todos sus amantes, todos sus amigos la han traicionado”. La intención de este versículo es que el Mesías no vendrá de ninguno de los ídolos que Judá adora y Judá no está en la condición espiritual para ser redimida en ese momento. De hecho, quienes ella cree que son sus amigos y la ayudarán, son en realidad los mismos que la traicionarán y demostrarán que son sus enemigos.

Es importante señalar que cuando Nabucodonosor conquistó a Judá, el exilio no comenzó de inmediato. Según la tradición judía, hubo aproximadamente 11 años cuando los babilonios gobernaron Judá antes de la destrucción total de la ciudad y los eventos que llevaron al período que estamos estudiando בֵּין הַמְצָרִים Bein HaM'tzarim (entre los puntos de presión). En el versículo tres, Jeremías declara: “Judá ha ido al destierro de la aflicción y de la abundancia de trabajo...” El profeta se refiere a estos años antes de que ocurriera el mayor exilio, cuando los de Judá sufrieron gran aflicción a manos de los gobernantes babilonios. Fue durante este tiempo que Nabucodonosor esclavizó a los de Judá y los obligó a trabajar duramente por los objetivos de su imperio. El versículo concluye con las palabras, “ella se sentó entre las naciones; no encontró ningún descanso; todos los que persiguen tras ella; ellos la alcanzaran entre los puntos de presión.”

El pensamiento principal de la frase, “ella se sentó entre las naciones”; es que el pueblo judío está desplazado de la Tierra Prometida y fuera de la voluntad de Di-s. Por eso, dice Jeremías, “no halló ningún descanso”; Existe una relación inherente entre la voluntad de Di-s y encontrar descanso. Es importante que cada uno aprenda que es imposible encontrar esa paz interior que anhela el alma de todos, más allá de estar en la voluntad de Di-s. Cuando uno está fuera de la voluntad de Di-s, no solo es imposible encontrar descanso, sino que también empodera a nuestros enemigos contra nosotros, por eso Jeremías escribió, “todos los que la persiguen; la alcanzarán”. La palabra hebrea הַשִּׁיגוּהָ,

que se traduce aquí como “la alcanzarán”, contiene un matiz de victoria. En otras palabras, cuando el pueblo de Di-s rechaza Sus instrucciones y persigue sus propios objetivos, le da poder al enemigo para derrotarnos. Simplemente no hay nada bueno que provenga de rebelarse contra los mandamientos de Di-s. El Destierro de Babilonia duró setenta años y causó gran dolor, tristeza y destrucción, cuando la idolatría que Judá practicaba no les benefició en nada. ¡Qué importante lección para que cada persona aprenda! Hay que recordar que la desobediencia nunca beneficia y de hecho perjudica no sólo a la persona desobediente; pero a menudo, muchas otras personas también y quizás durante muchas generaciones.

El pasaje concluye con el término que estas tres semanas son llamadas por בין המצרים Bein HaM'tzarim. Aunque he traducido estas palabras como “entre los puntos de presión”, la idea que se expresa aquí es la de uno siendo aplastado entre dos angostos estrechos. La aplicación para los creyentes de hoy es que cuando una persona se comporta de acuerdo con su naturaleza carnal, pronto experimentará estrés e incomodidad de una manera desproporcionada a la ofensa pecaminosa que ha cometido. En conclusión, la transgresión que uno comete (Di-s no lo quiera), nunca vale los resultados de tal rebelión.

Que tengas una observancia significativa de Tisha B'Av.